

## A BIZOTTSÁG 1743/2004/EK RENDELETE

(2004. október 7.)

## a fokhagymára vonatkozó autonóm vámkontingensek 2004. szeptember 1-jei megnyitásáról és kezelési módjáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

7-i 1077/2004/EK bizottsági rendelettel megnyitott vámkontingenst<sup>(3)</sup>.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 41. cikke első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 565/2002/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> megállapította a vámkontingensek kezelési módját, és bevezette a harmadik országokból behozott fokhagymára vonatkozó származási bizonyítványok rendszerét.
- (2) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében az 565/2002/EK rendeletre alkalmazandó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 3-i 228/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> intézkedéseket fogadott el, hogy ezen országok importőrei részesülhessenek az 565/2002/EK rendeletben foglalt előnyökből. Az intézkedések célja az volt, hogy különbséget tegyenek az új tagállamok hagyományos és új importőrei között, és kiigazítsák a referenciamennyiséget annak érdekében, hogy ezek az importőrök részesülhessenek e rendszer előnyeiből.
- (3) A kibővült közösségi piac folyamatos ellátása érdekében, figyelembe véve a gazdasági ellátás feltételeit az új tagállamokban a csatlakozást megelőzően, egy autonóm és átmeneti importvámkontingent kell megnyitni a 0703 20 00 KN-kód alá sorolt friss vagy fagyasztott fokhagyma számára. Ez az új vámkontingens kiegészíti a fokhagymára vonatkozó autonóm vámkontingensek megnyitásáról és kezelési módjáról szóló, 2004. június

(4) Az új kontingens felállítása átmeneti, és nem érintheti az új tagállamok csatlakozását követően a Kereskedelmi Világszervezettel (WTO) folytatott tárgyalások eredményeit.

(5) A Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

(1) 2004. szeptember 1-jén egy (09.4108 tételszámú) 4 400 tonnás autonóm vámkontingens (a továbbiakban: „autonóm kontingens”) megnyitására került sor a 0703 20 00 KN-kód alá sorolt friss vagy fagyasztott fokhagyma közösségi importjára.

(2) Az autonóm kontingens keretében importált termékekre alkalmazandó vámtétel 9,6 %-os értékvám.

## 2. cikk

Ezen rendelet rendelkezéseire figyelemmel az autonóm kontingens kezelésére az 565/2002/EK és a 228/2004/EK rendeletet kell alkalmazni.

Mindazonáltal az 565/2002/EK rendelet 1. cikkének, az 5. cikke (5) bekezdésének, valamint a 6. cikke (1) bekezdésének előírásai nem vonatkoznak az autonóm kontingens kezelési módjára.

## 3. cikk

Az autonóm kontingens alapján kibocsátott importengedélyek (a továbbiakban: „az engedélyek”) 2005. március 31-ig érvényesek.

Az engedélyek 24. rovatában fel kell tüntetni az I. mellékletben szereplő megjegyzések egyikét.

<sup>(1)</sup> HL L 86., 2002.4.3., 11. o. A legutóbb az 537/2004/EK rendelettel (HL L 86., 2004.3.24., 9. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 39., 2004.2.11., 10. o.

<sup>(3)</sup> HL L 203., 2004.6.8., 7. o.

## 4. cikk

(1) Az importőrök a tagállamok illetékes hatóságainál adhatják be engedélykérelmüket e rendelet hatálybalépését követő öt munkanapon belül.

A kérelmek 20. rovatában fel kell tüntetni a II. mellékletben szereplő megjegyzések egyikét.

(2) Az importőrök által benyújtott engedélykérelmek az autonóm kontingens mennyiségének legfeljebb 10 %-ára vonatkozhatnak.

## 5. cikk

Az autonóm kontingens a következők szerint kerül felosztásra:

— 70 % a hagyományos importőröknek,

— 30 % az új importőröknek.

Ha az importőrök egyik kategóriája nem használja fel teljes egészében a kiutalt mennyiséget, a fennmaradó mennyiség átutalható a másik kategóriának.

## 6. cikk

(1) A tagállamok az e rendelet hatálybalépését követő hetedik munkanapig bezárólag értesítik a Bizottságot azokról a mennyiségekről, amelyekre az engedélyeket kérelmezték.

(2) Az engedélyek az e rendelet hatálybalépését követő tizenkettedik munkanapon kerülnek kibocsátásra, amennyiben a Bizottság a (3) bekezdés értelmében nem tett különleges intézkedéseket.

(3) Amennyiben a Bizottság az (1) bekezdésnek megfelelően eljuttatott információk alapján megállapítja, hogy az engedélykérelmek meghaladják az importőrök egyik kategóriája számára rendelkezésre álló, az 5. cikkben megállapított mennyiségeket, rendeleti úton egységes százalékos csökkentést alkalmaz a szóban forgó kérelmekre.

## 7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 7-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## A 3. CIKKBEN EMLÍTETT MEGJEGYZÉSEK

- spanyolul: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1743/2004 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2005.
- csehül: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1743/2004 a platná pouze do 31. března 2005.
- dánul: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1743/2004 og kun gyldig til den 31. marts 2005.
- németül: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1743/2004 erteilt und nur bis zum 31. März 2005 gültig.
- észtül: litsents on välja antud määruse (EÜ) nr 1743/2004 alusel ja kehtib ainult 31. märtsini 2005.
- görögül: Το πιστοποιητικό εκδόθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1743/2004 και ισχύει μόνο μέχρι τις 31 Μαρτίου 2005.
- angolul: licence issued under Regulation (EC) No 1743/2004 and valid only until 31 March 2005.
- franciálul: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1743/2004 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2005.
- olaszul: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1743/2004 e valida soltanto fino al 31 marzo 2005.
- lettül: atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1743/2004 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 31. martam.
- litvánul: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1743/2004 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. kovo 31 d.
- magyarul: a 1743/2004/EK rendelet alkalmazásában kiállított, 2005. március 31-ig érvényes engedély.
- hollandul: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1743/2004 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2005 geldig is.
- lengyelül: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1743/2004 i ważne wyłącznie do 31 marca 2005 r.
- portugálul: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1743/2004 e eficaz somente até 31 de Março de 2005.
- szlovákul: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1743/2004 a platná len do 31. marca 2005.
- szlovénül: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1743/2004 in veljavno samo do 31. marca 2005.
- finnül: asetuksen (EY) N:o 1743/2004 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2005.
- svédül: Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1743/2004, giltig endast till och med den 31 mars 2005.

## II. MELLÉKLET

## A 4. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT MEGJEGYZÉSEK

- spanyolul: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1743/2004.
  - csehül: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1743/2004.
  - dánul: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1743/2004.
  - németül: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1743/2004.
  - észtül: määruse (EÜ) nr 1743/2004 kohaselt esitatud litsentsitaotlus.
  - görögül: Αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού υποβληθείσα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1743/2004.
  - angolul: licence application made under Regulation (EC) No 1743/2004.
  - franciául: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1743/2004.
  - olaszul: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1743/2004.
  - lettül: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1743/2004.
  - litvánul: atļaujas pieteikums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1743/2004.
  - magyarul: a 1743/2004/EK rendeletnek megfelelően kiállított engedélykérelem.
  - hollandul: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1743/2004 ingediende certificaataanvraag.
  - lengyelül: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1743/2004
  - portugálul: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1743/2004.
  - szlovákul: žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1743/2004.
  - szlovénül: zahtevek za dovoljenje, vložen v skladu z Uredbo (ES) št. 1743/2004
  - finnül: asetuksen (EY) N:o 1743/2004 mukainen todistushakemus.
  - svédül: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1743/2004.
-